

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 68 (1993)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Wenn es um das Auto geht,  
wollen Herr und Frau Schweizer nichts weiter  
als einen fahrtüchtigen, guten Wagen,  
einen fachmännischen Service  
und – bei Pech – eine tadellose Reparatur.**

**Wir unsererseits wollen nichts weiter  
als zufriedene Kunden.  
Sehen Sie, so trifft man sich.**



**Teamwork im Dienst des Kunden.  
Seit über 60 Jahren.**

Garagen der Emil Frey AG finden Sie in: **BERN:** Automo AG, 031/25 85 55 · **BERN/LIEBEFELD:** Waldegg-Garage, 031/971 81 81 · **BIEL:** Emil Frey AG Autocenter Brüggmoos, 032/54 33 33 · **BIRMENSDORF:** Occasions-Center Birmensdorf, Emil Frey AG, 01/737 08 01 · **LA CHAUX-DE-FONDS:** Auto-Centre Emil Frey SA, 039/28 66 77 · **DIETIKON:** TOYOTA Zürich AG, 01/740 80 88 · **GENÈVE:** Garage Emil Frey SA, 022/342 10 10 · Garage des Délices, 022/342 53 50 · **LAUSANNE:** Garage de la Gare, 021/20 37 61 · Garage Tivoli, 021/20 30 71 · City-Garage, 021/24 26 00 · Carrosserie Emil Frey SA, 021/25 37 22 · Centre d'occasion Emil Frey SA, 021/35 37 61 · **LUZERN/LITTAU:** Emil Frey AG Luzern, Toyota Center Littauerboden, 041/57 02 66 · **LE LIGNON/GENÈVE:** Garage du Lignon, 022/796 45 11 · **MARLY:** Garage de la Sarine, 037/ 46 14 31 · **MÜNCHENSTEIN:** Emil Frey AG, Auto-Center Münchenstein, 061/411 62 88 · **NORANCO/LUGANO:** Emil Frey SA Centro TOYOTA, 091/55 22 55 · **NYON:** Emil Frey SA, 022/361 25 21 · **SAFENWIL:** Auto-Center Emil Frey AG, 062/999 111 · **SCHLIEREN:** TOYOTA Zürich AG, 01/730 22 81 · **SION:** Garage Emil Frey SA, 027/31 50 50 · **ST. GALLEN:** Emil Frey AG St. Gallen, 071/24 82 55 · **WINTERTHUR:** Grüze-Garage, 052/28 20 21 · **ZOLLIKON:** Seegarage Emil Frey AG, 01/391 88 30 · **ZÜRICH:** Autohaus Emil Frey AG, 01/495 24 11 · GARAGE ZÜRICH NORD, Emil Frey AG, 01/301 07 77 · Giesshübel-Garage, Emil Frey AG, 01/281 01 02 · Leasing durch Emil Frey Finanz AG, 01/495 24 95.

**Emil Frey AG. Die Auswahl. Die Fachleute. Die guten Ideen.**

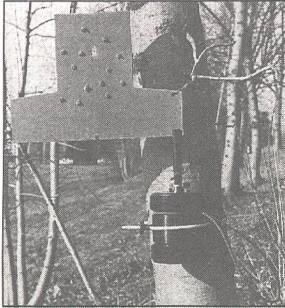
TIRAX AG  
P.O. Box  
CH-8953 Dietikon

Telephone 01 742 17 17  
Telefax 01 742 17 18



**tirax**  
Industrial Engineering

## Weltweit mehr als 10 000 TIRAX-Kampfsimulatoren im Einsatz

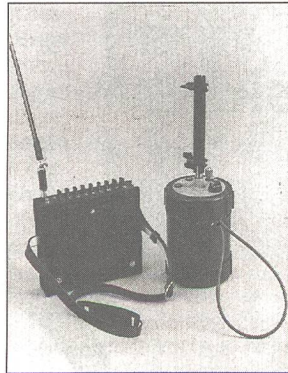


### bei Streitkräften für

- dynamische und realistische Feinddarstellung
- Schiess- und Gefechtsausbildung des Einzelkämpfers und des Truppenverbandes
- Zeitgewinn
- Schulung von Taktik und Befehlsgebung

### Vorteile

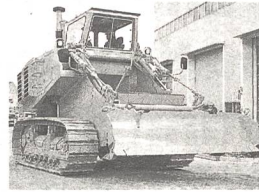
- MIL-Normen, geprüft und abgenommen durch die Schweizer Armee und andere Streitkräfte
- leichtgewichtig 3 kg batteriebetrieben 1,5 V
- universell als Dreh-, Schwenk- und Fallscheibe einsetzbar
- mit Funk oder Draht einzeln und in Gruppen fernsteuerbar



**für effiziente Gefechtsausbildung**

## Ihr Partner für das Besondere FRUITIGER BAUMASCHINEN

CH-8401 WINTERTHUR Tel. 052-213 30 23 Fax 052-213 00 29 D-W-7700 Singen D-O-1110 Berlin A-6900 Bregenz  
Rundstrasse 25 Aus dem Ausland: Tel. 0041-52-213 30 23 Fax 0041-52-213 00 29



**Schürfrauen**  
Die wirtschaftliche Methode  
für Massenbewegungen



**MOBY DICK**  
Reifenwaschanlagen und  
Radreinigungsanlagen für LKWs

stop!  stop!

HOTEL RESTAURANT, 6010 KRIENS

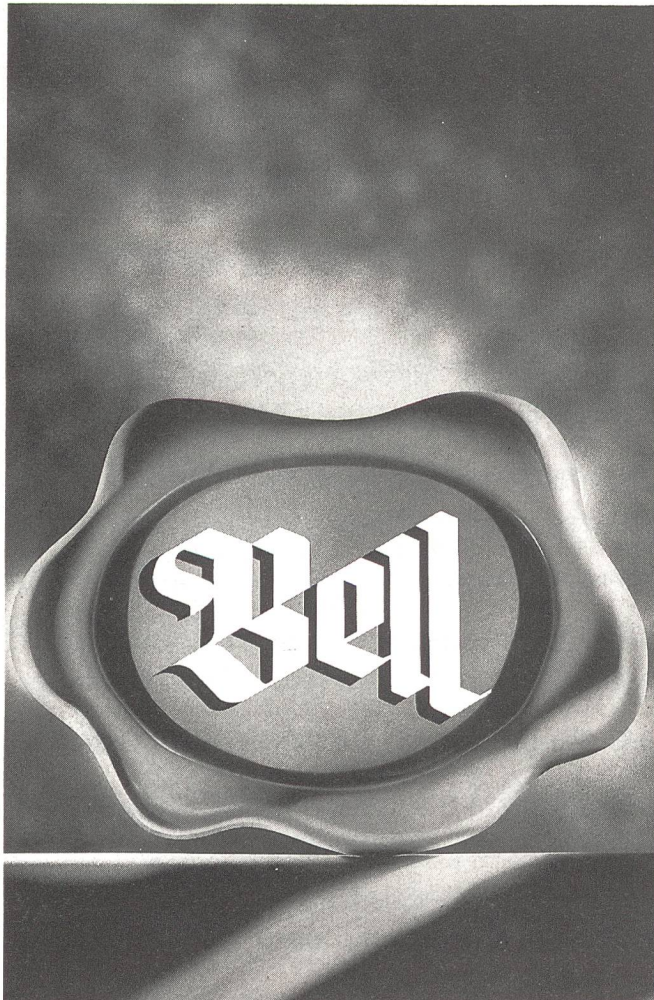
**MILITÄR-UNTERKUNFTSMÖGLICHKEITEN  
DAS GANZE JAHR!**

**POSSIBILITEES D'HEBERGEMENT DE  
MILITAIRES DURANT TOUTE L'ANNEE!**

Kanton: Luzern  
Canton: Lucerne

Reservation: 041 45 10 57

# VOM VERTRAUEN IN DIE QUALITÄT.



FLEISCH KAUFEN SIE AM BESTEN DORT, WO SIE  
DARAUF VERTRAUEN KÖNNEN, DASS VERARBEITUNG,  
QUALITÄT UND BEDIE-  
NUNG STIMMEN. MIT  
ANDEREN WORTEN: BEI  
BELL, IHREM FACHGE-  
SCHÄFT FÜR FLEISCH,  
WURST UND TRAITEUR-  
SPEZIALITÄTEN.



WIR WOLLEN SIE VERWÖHNEN.